

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 4.  
Zbiór rękopisów Biblioteki Baworowskich  
Dział (opys) 1

332. Urywek Pieśni o Maksymilianie rakuskim (1588).

is meū laude: ut canē  
 dñe tuā e pias me  
 itus mea ne delinquas

meū m: r qui custodiet  
 meā consiliū fecerūt in unū  
 icentes deus  
 t eum? psequimī r comprehendite eum: quia  
 qui exipiat s ne elongeris a me: deus  
 auxiliū meū respice  
 onfundant r deficiāt  
 entes aīe mee: opiant confusione r pudore  
 erūt mala m go autē semp spero: r adoriā  
 me laudē tuā s meū annūciabit iustitia  
 tota die salutare tuū m nō cognoui inte  
 m? inuolito in potentias dñi: ipse memo  
 astitue tue solus s iocūdi me iocūdi  
 ea r usq; nūc: p mūciato  
 i senectam r senium: s ne delinquas me  
 ammicem brachium tuū: quia omni ot que  
 nest otentiam tuā r iustitiam tuā  
 altissima que fecisti magnam: r pias  
 uitas ostendit m r  
 castas r consiliis iustitiam tuā  
 r iocūdi me

~~XXX~~

Nr. 332. III.

II. F. 13.

Wrywek Piesni

O

Maxymilianie rakuskim.

(1588.)<sup>7.</sup>

(Rękoпись współczesny rodziszem.)

(Umieszczony w Przyjacielu Ludu  
w Nrze 46 na Rok 1844. str. 368.)

+

Przy jednej z moich księzek która  
do Stanisława Karnkowskiego mo-  
ze należeć, znalazłem ją wpi-  
saną na brzośnie okładkowej kart-  
kach. Skaty są one rękopiśmienne mi-  
tyłko madlim ale jedynym gdzie  
nigdzie - pieśni tej nie dawno mi się  
czytać - pisane są jeśli są nie wyjęte  
z tego samego wyżej wspomnianego po-  
siadania. Pisownia i styl wierszów  
niekiedy nie miarowych staraniem są  
wornie zachować i przetrwać je  
jako legendę Przyawilowj Ludu  
Spodnie waje są iż ten samemu spa-  
waj myślenie wosyżskim które  
zawsze zmiętem nomenem a miar z  
wrewnym wspomnieniem Jomowe  
proseukii nuda. Alexander Satowski

Amoro. d. 30. Lipca 1843 roku.

Zamki miasta i te zuznamy  
Poznacze to po mnie samy  
Iz to czo wam obiecume  
Spełni sie i wiecieci Sarume

Wers

Omi sie uradowali  
I z radozucia wiktzikali  
Ku Olkusowi sie brali  
Abi Rabstina dostali

Wers

Gdi do Olkusa przyechali  
Tam na pirowe scesze poznali  
Bo dla nich uscz gotowali  
I wolno do miasta przuechali

Wers

Kotym ku Krakowa icchas  
Cheraz abij ono szesze miar  
Ktore mu pirowei szurijlo  
Ale go to omililo

Wers

Zamki mastr. itez wspany  
 poznacie. to spomnie Gm  
 i do to nam obecnosc  
 Hselm hie i wozfer darure  
 Wirs Jul

O in hie Vraclowali  
 Vraclowali Vkrzkal  
 W u olusom hie brati  
 Hie Vraclowali do stat  
 Wirs

Q di de Olusa przyceda  
 tam na purne se sja purne  
 Be dlames cez gotowali eda  
 F wolno do Hia sta purne  
 Wirs

potym hukrakowa ic edal  
 czac abijono se sja purne  
 K toro mu purne Huzilo  
 Hie do to omble  
 Wirs

G d. tak srentko pod ku  
Kow iebat pienkne sobie  
nan pecladal. Ale izbi wmm  
mal miffaz tego mu Bog m  
razyl da

G d. us pod krakon puzceda  
Wraz omiazaf sorka nog spal  
Dali ma. su znac Rakowize  
g d. nat sbrutano skakonstien  
subiemoze

On Paczaz ze sie me wisp  
at o inu sie no bleg pitat  
Do mości mu kazadi tam w  
tze mmedij wignali  
Dotim rode uzmli Abi so  
sta wspanili do Yarchizna ko  
ranceg. A do samcu krakonst  
Y archizoni listi oddano bij  
Trolanzame puzgono. Pa  
nozbrz g d. listi wuzital

Gdi tak pientko pod Krakow jechal  
 Pienknie sobie nan poglôwał  
 Ale wabi w nim miał mieszkać  
 Tego mu Bog wie racis dać. 2.

Gdi nis pod Krakow przyjechał  
 w Krakowicach pierwsz nocz spał  
 Dali mu srie znać Rakowice  
 Gdi nan strzitano Krakowicki 3.  
 subimiae

On bacząc ze srie nie wispał  
 O inszi się noczleg pytał  
 Do mogili mu Karali  
 Tam wistkie mnichij wignali.

Potim rabe usinili  
 abo posta wiprawili  
 Do Kancelirza Koronnego  
 a do Zamku Krakowskiego.

Kancelirzowi listi oddano  
 Bij krola w zamek puszczono  
 Kancelirz gdi listy wickital.

Roslowy tak odpowiedział.  
Ze mi uis maui uisrego  
Jawno nazwanonego  
Zygmunta króla polskiego  
Znarodu Jagielowego:  
To ten naszym panem baidrie  
y na krolstwie usziendrie  
A tak powide Panu swemu  
Jako bi niernaiomemu

Zebi chereci prer poiechar  
a thu zaunkowy poloy dar  
Bogo na tho nitet nie obrat  
ani ter po niego uerzil

Jedno Zborowski z gorki Spithek  
Crij trali od niego poritek  
Posel sarar prer poie - (chal)  
Panu swemu tho powiedzial  
Ze uis snar maui uisre - (zo)  
Zygmunta króla polskiego

poslowy tak odzownedziat<sup>5</sup>  
Zemrus mam in<sup>o</sup> ego i da  
uno naznaczoneo do munta  
Krola polskiego Piarodu  
Lagie loneso  
Doston naszym panem  
bendne y nadwrolestwie  
Wskedzo a tak powiadz  
panu swemu raso bi me na  
Zebi edzrola przez powe  
Czag atdu zamkowy po  
Koy daw Bogo natto  
m<sup>o</sup> t neobral am te z powe  
go aczotzil radno zboronst  
Zourcu spikocel y dra  
hd od meo s pozitel  
posel Kuraz przez powe  
panu swemu tto powiedzil  
Zemrus naraz mara naste  
go do munta Krola pol  
skiego

Przemysław Jan Jaraz w  
Zamowal w spotyżnego woy  
K a Jarolub mowacz go tu  
nie nie wpyżyż wngrowie  
Polaczy memczy  
Wengrowie vram wotab. & fu  
laodj wabrykal memczy &  
pape wotab. Apolaczy w woy  
wotab. & ch. nie. zym. & an  
czirz. petycz. woz. pza  
wnebo. & zaplat. al. Boze  
wag. Arzic. ludia. mego. umie  
& anozyma. & ononiego  
Dzi. Polaczy. pablamy. edla.  
By. tym. & esturam. Doye

Niemiec sie zaraz rozgniewal  
 Wsistkiego woyska zawolal  
 mowiac gotowcie sie wsriscij  
 wengrowie, Polacy, niemcy  
 wengrowie uram wolali  
 a polacy wikrikal-i  
 niemcy (Saukt) pape wolali  
 a polacy wikrikali  
 Gdi sie znyjni Kanclir pot. Kar.  
 weizat wnebo y zaplakal  
 Boze racz strucz ludu mego.  
 muie Kanclirza Koronnego  
 Bili Polacy szablami  
 Chlopy Hymis, Kosturawis  
 uziek — — — — .

Druypisli.

1. Do tego niekawego sabytlu  
mógoby i literat; historyk  
nieco uwag dotyczyć, od któ-  
rych jako pierwszy materia  
wstrzymam się — dodam tylko  
że gdyby mawa była Nicimie-  
wironi, byłby ich w spiewach  
swoich nieprawodnie umiescił —
2. Dotąd cetero — wieiszyli pme-  
dnila pisarz słowem: vir  
to omacato dniejory niepot-  
shi wyraz strofe, dalej pis  
jak widniemy atektu jednem  
cisgwiei bez zachowania mia-  
ry wieisra pisane —

3. w zbiorze znakomitym Rycin  
Gwalberta Pawlikowskiego  
w medyce, znajduję się 4 Ta-  
bli wyobrażających, dwie po-  
treby pod Krakowem, jedną  
pod mogiłą, a jedną pod Ry-  
czurow; rytował je jak temu  
wyrażono w słowniku 1589-  
a. Autensack de Figure na  
jednej z tych odnoszącej się do  
srebrgorów historycznych, tu  
wspomniawszy (jak wówczas  
krzyżaty) napis dosłowny łaci:  
„ Bericht von Jr. Durchleuch-  
„ tigkeit Maximilian erwähl-  
„ ter König in Polen, und  
„ dem Groß-Lautzer, Haupt  
„ dem Schwedischen König (   
lak nawet Zygmunta III )  
„ zum ersten di Gelegenheit  
vor

" vor Krakau wie sie gehalten  
 " haben im auzug der Schlacht-  
 " Ordnung bis gegen abend das  
 " sie sich gelegert haben gesehe-  
 " hen Jm Monat Jber Jm  
 " 87 (1587.) Jar." *Opuscula*  
 (*à vol d'oiseau*) *robia* *pru-*  
*stawi* *tytu* *bojowy* *raty* *wosk*  
*osodwoj* *pod* *Krakowem*; *nie-*  
*czynniawo* *i* *Subienicy* *owej* *w*  
*piesni* *dotknionej*, *na* *ktorej* *czek*  
*obwisrony* *i* *zaniguiowyl* *dwa*  
*dnia* - *jedno* *wystrzelal* *do-*  
*wodny* *maksymilianistow* *skoni*  
*na* *winie* *stara*. *Le* *same* *wre-*  
*szni* *skolicnowi*; *wierszem* *stano-*  
*weini* *ckim*, *ktory* *tu* *da* *miejca*  
*opuszram*, *dot* *opisane* *wierwie-*





RKps. Nr. 332.

K. 8.

ym.

100  
m

am te apud aqua contradicōnis uoi tpe  
 et contestator te: isti si aueris me  
 et mte is recens neq; adorabis deu alienu  
 go eni sum dñs is tuus qui eduxi te de tpe  
 pt: dilata os tuu et impleto illud et no des  
 ppls mis uocē meam: et isti no intendit is  
 et dimisi eos scdm desideria cordis eoy: ut  
 non uentibus suis et ppls mis audisti q  
 et si in tuis meis ambulass: non uidero  
 in inimicos eoy humiliassem: et sup tribuit  
 eos missem manu mea nimia dñate  
 fuit et: uerit tempus eoy in scia et alior  
 ex ore e frumenti: et de petra melle saue  
 cus stetit in sy: eos et uolens dñatim  
 uagoga deoy: in: dno atq; deos dñi or  
 in: uideratis iniquitate: et fames pau  
 as uolente egens et uolens: humilem et  
 in uolente: uolente: uolente: uolente  
 patoris huius: et huius: huius: huius  
 huius amb: huius: huius: huius: huius

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**